



**Saunier Duval**

Intotdeauna alături de tine

## Instrucțiuni de ex- ploatare

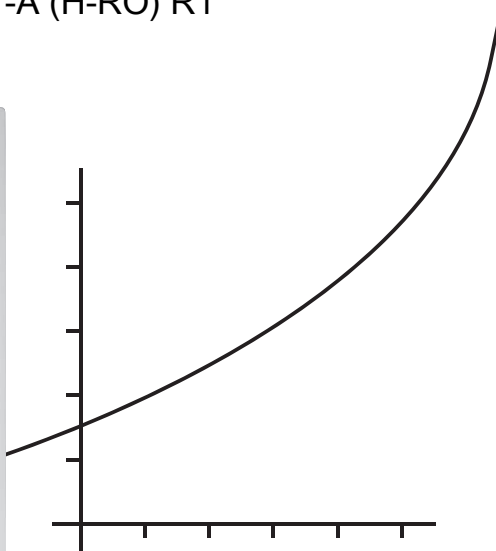
Thelia Condens,  
Semia Condens

25 -A (H-RO)

25 -A (H-RO)

30 -A (H-RO)

35 -A (H-RO) R1



RO

# Cuprins

## Cuprins

<b>1</b>	<b>Securitate</b> .....	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Remedierea avariilor</b> .....	<b>13</b>
1.1	Indicații de atenționare referitoare la acțiune .....	3	5.1	Recunoașterea și remedierea erorilor .....	13
1.2	Utilizarea conform destinației .....	3	5.2	Afișarea codurilor de eroare .....	13
1.3	Indicații de siguranță generale .....	4	<b>6</b>	<b>Îngrijirea și întreținerea</b> .....	<b>14</b>
<b>2</b>	<b>Indicații privind documentația</b> .....	<b>7</b>	6.1	Întreținere .....	14
2.1	Respectarea documentației conexe .....	7	6.2	Îngrijirea aparatului .....	14
2.2	Păstrarea documentației .....	7	6.3	Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de scurgere .....	14
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor .....	7	<b>7</b>	<b>Scoaterea din funcțiune</b> .....	<b>14</b>
<b>3</b>	<b>Descrierea produsului</b> .....	<b>7</b>	7.1	Scoaterea temporară din funcțiune a produsului .....	14
3.1	Caracteristica CE .....	7	7.2	Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului .....	14
3.2	Seria .....	7	<b>8</b>	<b>Reciclarea și salubritatea</b> .....	<b>14</b>
3.3	Datele de pe placa de timbru .....	7	<b>9</b>	<b>Garanția și firma de service</b> .....	<b>15</b>
3.4	Construcția produsului .....	8	9.1	Garanția .....	15
3.5	Vedere de ansamblu a elementelor de deservire .....	8	9.2	Serviciul de asistență tehnică .....	15
3.6	Descrierea display-ului .....	9	<b>Anexă</b> .....	<b>16</b>	
3.7	Descrierea funcționării tastelor .....	9	<b>A</b>	<b>Vedere de ansamblu asupra nivelului de utilizator</b> .....	<b>16</b>
3.8	Niveluri de comandă .....	10	<b>B</b>	<b>Remedierea avariilor</b> .....	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Funcționarea</b> .....	<b>10</b>			
4.1	Punerea în funcțiune a produsului .....	10			
4.2	Afișajul principal .....	10			
4.3	Verificarea presiunii instalației pentru încălzire .....	10			
4.4	Umplerea instalației de încălzire .....	11			
4.5	Alegerea modului de funcționare .....	11			
4.6	Reglarea temperaturii apei calde menajere .....	11			
4.7	Setarea temperaturii pe turul de încălzire .....	12			
4.8	Reglarea produsului .....	12			
4.9	Comutarea produsului în regimul Standby .....	12			
4.10	Protecția contra înghețului .....	13			

## 1 Securitate

### 1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

#### Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

#### Semne de atenționare și cuvinte de semnal



#### **Pericol!**

Viața pusă nemijlocit în pericol sau pericol de vătămări grave



#### **Pericol!**

Pericol de electrocutare



#### **Atenționare!**

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



#### **Precauție!**

Risc de pagube materiale sau poluare

### 1.2 Utilizarea conform destinației

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Produsul este prevăzut ca generator de căldură pentru instalațiile închise de încălzire centralizată și pentru prepararea apei calde.

Utilizarea corespunzătoare conține:

- observarea instrucțiunilor de utilizare alăturate ale produsului, cât și ale tuturor componentelor instalației
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului și la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice

# 1 Securitate

utilizare comercială și industrială directă.

## Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

### 1.3 Indicații de siguranță generale

#### 1.3.1 Instalare de către specialist

Instalarea, inspecția, întreținerea și revizia produsului, cât și reglajele de gaz pot fi efectuate numai de către un specialist.

#### 1.3.2 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.

#### 1.3.3 Pericol de moarte cauzat de scăpările de gaz

La miros de gaz în clădiri:

- ▶ Evitați încăperile cu miros de gaz.
- ▶ Dacă este posibil, deschideți larg ușile și ferestrele și asigurați ventilația.

- ▶ Evitați utilizarea flăcării deschise (de ex. brichetă, chibrituri).
- ▶ Nu fumați.
- ▶ Nu acționați întrerupătoare electrice, fișe de rețea, sone-rii, telefoane și alte instalații de telefonie din clădire.
- ▶ Închideți dispozitivul de închidere al contorului de gaz sau principalul dispozitiv de închidere.
- ▶ Dacă este posibil, închideți robinetul de gaz la produs.
- ▶ Atenționați locatarii casei prin strigare sau ciocnire.
- ▶ Părăsiți imediat clădirea și împiedicați accesul terților.
- ▶ Alarmați poliția și pompierii de îndată ce vă aflați în afara clădirii.
- ▶ Informați serviciul de intervenție al societății furnizoare de gaz de la o linie telefonică aflată în afara clădirii.

#### 1.3.4 Pericol de moarte cauzat de tubulatura blocată sau neetanșă a gazelor arse

La miros de gaze arse în clădiri:

- ▶ Deschideți larg toate ușile și ferestrele accesibile și asigurați ventilația.
- ▶ Opriți produsul.
- ▶ Informați un specialist.



### 1.3.5 Pericol de moarte cauzat de scurgerea gazelor de ardere

Dacă utilizați produsul cu un sifon de condens gol, atunci sunt posibile scăpări ale gazelor de ardere în aerul încăperii.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că sifonul de condens este umplut permanent pentru funcționarea produsului.

### 1.3.6 Pericol de moarte cauzat de substanțe explozive și inflamabile

- ▶ Nu folosiți sau depozitați materiale explozive sau inflamabile (de ex. benzină, hârtie, vopsele) în camera de tehnică a centralei.

### 1.3.7 Pericol de moarte cauzat de lipsa dispozitivelor de siguranță

Fără dispozitivele de siguranță (de ex. supapa de siguranță, vasul de expansiune) se pot provoca opăriri mortale și alte accidentări, de ex. prin explozii.

- ▶ Solicitați unui specialist să vă explice funcționarea și poziția dispozitivelor de siguranță.



### 1.3.8 Pericol de moarte în caz de modificări aduse produsului sau împrejurimii produsului

- ▶ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.
- ▶ Nu distrugeți sau îndepărtați plombele subansamblurilor.
- ▶ Nu efectuați modificări:
  - asupra produsului
  - asupra conductelor de alimentare cu gaz, alimentare cu aer, apă și curent electric
  - asupra întregii instalații de gaze arse
  - asupra întregului sistem de scurgere a condensului
  - la supapa de siguranță
  - la conductele de scurgere
  - asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a produsului

### 1.3.9 Pericol de intoxicare cauzat de alimentarea insuficientă cu aer de ardere

**Condiții:** Funcționarea în funcție de aerul din cameră

- ▶ Asigurați o alimentare suficientă cu aer de ardere.

## 1 Securitate

### 1.3.10 Pericol de accidentare și pericol de pagube materiale prin întreținerea și reparația necorespunzătoare sau neglijentă.

- ▶ Nu încercați niciodată să efectuați prin mijloace proprii lucrări de întreținere sau reparare asupra produsului dumneavoastră.
- ▶ Solicitați remedierea de urgență a avariilor și pagubelor de către un specialist.
- ▶ Respectați intervalele de întreținere prestabilite.

### 1.3.11 Risc de producere a unor pagube de coroziune cauzate de aerul de ardere și din încăperea neadecvat

Spray-urile, solvenții, produsele de curățare cu clor, vopselele, adezivii, compuși de amoniac, pulberile și alți factori similari pot cauza corodarea produsului și a tubulaturii de aer/gaze de ardere.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că alimentarea cu aer de ardere este permanent liberă de fluor, clor, sulf, praf, etc.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că nu se depozitează materiale chimice la locul de instalare.

### 1.3.12 Carcasă tip dulap

Carcasa tip dulap a produsului este supusă anumitor reglementări de execuție.

- ▶ Nu îmbrăcați produsul după propria dorință.
- ▶ Dacă doriți o carcasă tip dulap pentru produsul dumneavoastră, atunci adresați-vă unei întreprinderi de specialitate.

### 1.3.13 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▶ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în funcțiune la îngheț și că toate camerele sunt încălzite suficient.
- ▶ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui instalator să golească instalația de încălzire.

## Indicații privind documentația 2

### 2 Indicații privind documentația

#### 2.1 Respectarea documentației conexe

- ▶ Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.

#### 2.2 Păstrarea documentației

- ▶ Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

#### 2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

##### Produs - număr articol

SEMIA CONDENS 25 -A (H-RO)	0010016100
THELIA CONDENS 25 -A (H-RO)	0010016101
THELIA CONDENS 30 -A (H-RO)	0010016102
THELIA CONDENS 35 -A (H-RO) R1	0010019944

Aceste produse sunt concepute exclusiv pentru instalații pe gaz natural.

### 3 Descrierea produsului

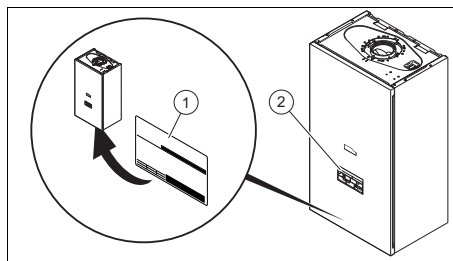
#### 3.1 Caracteristica CE



Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform plăcuței cu date constructive.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.

#### 3.2 Seria



Număr serial se află pe plăcuța cu date constructive (1) și în scurtele instrucțiuni de exploatare (2) (→ pagina 7).



#### 3.3 Datele de pe placa de timbru

Plăcuța cu date constructive este atașată din fabrică pe partea inferioară a produsului.

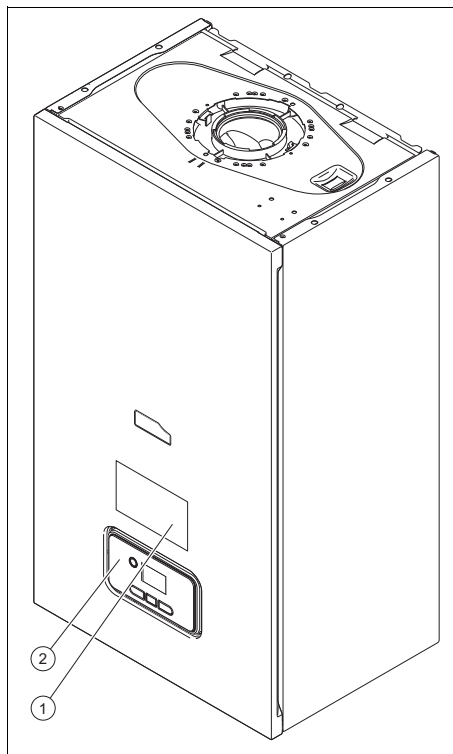
Plăcuța cu date constructive indică țara în care trebuie instalat produsul.

Date de pe placa cu date constructive	Semnificație
	Cod de bare cu număr serial
Seria	Servește la controlul calității; 3. până la 4. cifre = anul de fabricație Servește la controlul calității; 5. până la 6. cifre = săptămâna de fabricație Folosit pentru identificare; 7. până la 16. cifre = numărul de articol al produsului Servește la controlul calității; 17. până la 20. cifre = locația de producție
Semia Condens / Thelia Condens	Denumirea produsului
XX, Gxx - xx mbari (x kPa)	Grupă de gaz din fabricație și presiune de racordare a gazului
Cat.	Categoria de gaz aprobată

## 3 Descrierea produsului

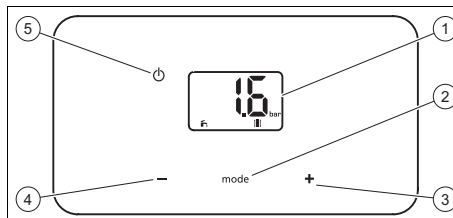
Date de pe placa cu date constructive	Semnificație
Tehnica condensăției	Clasa de randament a aparatului de încălzire conform directivei UE 92/42/CEE
Tip: Xx3(x)	Racorduri de gaze arse admise
PMS	Presiunea maximă a apei în regimul de încălzire
PMW	Presiunea maximă a apei în regimul de pregătire a apei calde
V/Hz	Conexiune electrică
W	Putere electrică max. absorbită
IP	Gradul de protecție
	Regimul de încălzire
	Prepararea apei calde menajere
$P_n$	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire
$P_{nc}$	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire (tehnica condensăției)
$P$	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de pregătire a apei calde
$Q_n$	Domeniul de încărcare cu căldură nominală în regimul de încălzire
$Q_{nw}$	Domeniul de încărcare cu căldură nominală în regimul de pregătire a apei calde
$T_{max.}$	Temperatură max. pe tur
NOx	Clasa NOx a produsului
Cod (DSN)	Cod specific de produs

### 3.4 Construcția produsului



- 1 Scurte instrucțiuni de exploatare magnetice cu denumirea de tip și numărul serial
- 2 Elemente de deservire

### 3.5 Vedere de ansamblu a elementelor de deservire

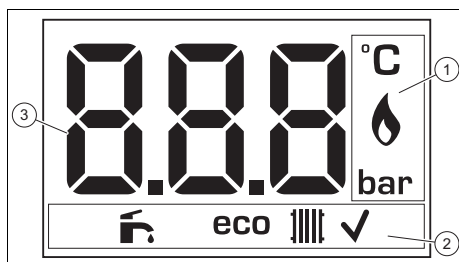


- 1 Display
- 2 Tasta 
- 3 Tasta 
- 4 Tasta 
- 5 Tasta 



## Descrierea produsului 3

### 3.6 Descrierea display-ului



- |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Informații privind funcționarea</p> <p>2 Mod de funcționare activ, alegerea și confirmarea modului de funcționare</p> | <p>3 Afișajul temperaturii actuale pe turul de încălzire, a presiunii de umplere a instalației de încălzire, a modului de funcționare sau a unui cod de eroare</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Valabilitate:** Aparat combi, Funcția de începere a încălzirii pentru apă caldă disponibilă

Simbol	Semnificație
	Funcționarea arzătorului conform destinației – Arzător pornit
	Presiunea de umplere a instalației de încălzire – permanent pornit: presiunea de umplere în domeniul admis. – Afișaj intermitent: presiunea de umplere în afara domeniului admis sau este activată funcția de aerisire.
	Regimul de apă caldă menajeră – aprins permanent: apă caldă activată – intermitent: arzător pornit în regimul de consum

Simbol	Semnificație
ECO	Regim economic apă caldă – Temperatura apei calde < 50 °C temperatura de lucru normală – Începerea încălzirii pentru apă caldă dezactivată
	Regimul de încălzire – permanent pornit: regimul de încălzire activat – intermitent: arzător pornit în regimul de încălzire
	Afișajul se aprinde intermitent: – Pornirea produsului – Avarie
	Reglajul este confirmat
F.XX / Err	Eroare în produs – Apare în locul afișajului principal.
OFF	– Apare dacă produsul comută în regimul standby.

### 3.7 Descrierea funcționării tastelor

Tastă	Semnificație
	– Alegerea modului de funcționare – Confirmarea modului de funcționare – Confirmarea valorii reglate – Creșterea contrastului pe display
sau	– Reglarea temperaturii apei calde menajere – Setarea temperaturii pe turul de încălzire – creșterea resp. reducerea valorii de reglare alese – Creșterea contrastului pe display
	– Activarea produsului: pornit/oprit (Standby) – Resetarea produsului

Valorile reglabile se aprind intermitent pe Display.

## 4 Funcționarea

Trebuie să confirmați fiecare modificare a unei valori. Numai ulterior este memorat noul reglaj.

Dacă nu apăsați o tastă mai mult de 5 secunde, atunci display-ul revine la afișajul principal.

Dacă nu apăsați nicio tastă timp de un minut, atunci se reduce contrastul display-ului.

### 3.8 Niveluri de comandă

Produsul are două domenii de comandă:

- Nivelul de utilizator afișează cele mai importante informații și oferă posibilități de reglare, care nu necesită cunoștințe preliminare speciale.
- Pentru nivelul pentru specialiști (acces pentru tehnicieni) sunt necesare cunoștințe speciale. De aceea este protejat cu un cod de acces.

Vedere de ansamblu asupra nivelului de utilizator (→ pagina 16)

## 4 Funcționarea

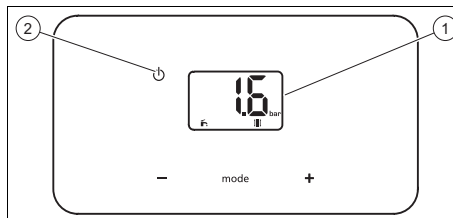
### 4.1 Punerea în funcțiune a produsului

#### 4.1.1 Deschiderea robinetelor de service

**Condiții:** Instalatorul, care a instalat aparatul, v-a arătat dispozitivele de blocare și comanda acestora.

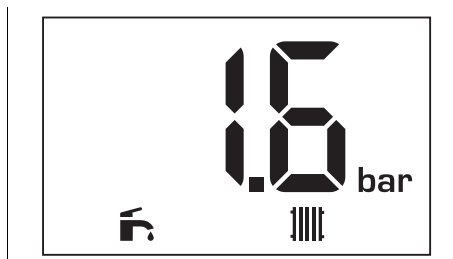
- ▶ Asigurați-vă de faptul că robinetul de blocare a gazului este deschis până la opritor.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că sunt deschise robinetele de închidere în turul și recircularea instalației de încălzire.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că este deschis robinetul de apă rece.

### 4.1.2 Punerea în funcțiune a produsului



- ▶ Apăsați tasta (2).
  - ◁ Dacă este pornit aparatul, atunci pe display-ul (1) apare afișajul de bază.

### 4.2 Afișajul principal



În afișajul de bază al display-ului se afișează presiunea de umplere a instalației de încălzire și modul de funcționare.

Pentru revenirea la afișajul de bază:

- Nu apăsați nicio tastă mai mult de 5 secunde.

Dacă există un mesaj de eroare, atunci afișajul de bază comută pe codul de eroare.



### 4.3 Verificarea presiunii instalației pentru încălzire

1. Asigurați-vă o dată pe lună de faptul că presiunea sistemului de încălzire central, care se afișează pe interfața utilizatorului, este între 0,1 MPa și 0,15 MPa (1,0 bar și 1,5 bar).
  - ◁ Dacă presiunea apei din sistem este în ordine, atunci nu este necesară nici o intervenție.

- ▽ Dacă presiunea de umplere este prea joasă, atunci completați cu apă în instalația de încălzire.



### Indicație

Dacă se afișează pe display temperatura pe turul de încălzire, atunci apăsați simultan tastele  și  mai mult de 5 secunde sau dezactivați temporar regimul de încălzire pentru afișarea presiunii.

- Umpleți instalația de încălzire. (→ pagina 11)

## 4.4 Umplerea instalației de încălzire



### Precauții!

**Riscul producerii de pagube materiale cauzate de apa fierbinte cu conținut ridicat de calcar, puternic corozivă sau cu substanțe chimice!**

Apa din rețea neadecvată deteriorează garniturile și membranele, înfundă subansamblurile produsului și instalației de încălzire prin care trece apa și produce zgomote.

- ▶ Umpleți instalația de încălzire numai cu apă fierbinte adecvată.
- ▶ În caz de incertitudine, consultați-vă specialistul.



### Indicație

Instalatorul este responsabil cu prima umplere, cu eventualele umpleri ulterioare, cât și cu calitatea apei.

Exploatatorul poartă întreaga responsabilitate de reumplere a apei în instalația de încălzire.


- Deschideți toate robinetele caloriferului (robinetele cu termostat) ale instalației de încălzire.
- Deschideți lent robinetul de umplere așa cum v-a arătat persoana competentă.
- Completați cu apă până la atingerea presiunii de umplere necesare.
- Verificați presiunea din sistem pe display.
- Închideți robinetul de umplere după umplere.

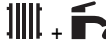


## 4.5 Alegerea modului de funcționare



### Indicație

De fiecare dată când se pornește produsul, se preia ultimul mod de funcționare selectat.

- ▶ Apăsați  de atâtea ori, până când display-ul afișează modul de funcționare dorit.

Simbol	Mod de funcționare
	Încălzirea + apă caldă
	numai încălzire
	numai apă caldă
–	Fără cerință

## 4.6 Reglarea temperaturii apei calde menajere

**Valabilitate:** Aparat combi

**Condiții:** Temperatura este controlată de cazanul de pardoseală

- ▶ Reglați temperatura apei calde la aparatul de încălzire (→ pagina 12).

**Condiții:** Temperatura este controlată de regulator

- ▶ Reglați temperatura apei calde la regulator.

## 4 Funcționarea



### Indicație

Dacă apăsați tasta sau , atunci display-ul afișează n.o.

### 4.6.1 Pornirea și oprirea funcției de începere a încălzirii

**Valabilitate:** Aparat combi, Funcția de începere a încălzirii pentru apă caldă disponibilă

- ▶ Mențineți apăsat simultan tastele / mai mult de 3 secunde.
  - ◁ Dacă display-ul afișează **ECO**, atunci este dezactivată funcția de începere a încălzirii.
  - ◁ Dacă display-ul nu afișează **ECO**, atunci este activată funcția de începere a încălzirii.



### Indicație

Instalatorul reglează produsul în așa fel, încât să fie disponibilă funcția de începere a încălzirii.

### 4.7 Setarea temperaturii pe turul de încălzire

**Valabilitate:** Aparat combi

**Condiții:** Temperatură reglată de aparatul de încălzire, regim de încălzire activat

- ▶ Reglați temperatura pe turul de încălzire la aparatul de încălzire (→ pagina 12).



### Indicație

Este posibil ca instalatorul să fii limitat temperatura maximă pe care să o puteți regla.

**Valabilitate:** Controler

**Condiții:** Temperatură reglată de un regulator, regim de încălzire activat

- ▶ Reglați temperatura maximă pe turul de încălzire la aparatul de încălzire (→ pagina 12).

- ▶ Reglați temperatura camerei la regulator.

◁ Temperatura efectivă pentru turul de încălzire este reglată automat modulator de către regulator.

**Valabilitate:** Senzorul temperaturii exterioare

**Condiții:** Senzorul extern conectat la aparatul de încălzire, regimul de încălzire activat

- ▶ Dacă apăsați una din tastele , sau .
  - ◁ Display-ul prezintă temperatura pe turul de încălzire calculată de aparatul de încălzire.
  - ◁ Temperatura efectivă pe turul de încălzire este reglată automat modulator cu aparatul de încălzire.

### 4.8 Reglarea produsului



#### Indicație

Ordinea setărilor disponibile depinde de modul de funcționare selectat.

Dacă este selectat modul de funcționare **Apă caldă + încălzire**, atunci trebuie să confirmați întâi temperatura apei calde pentru a putea seta temperatura pe turul de încălzire.

1. Apăsați tasta sau pentru reglarea temperaturii.
2. Pentru confirmare apăsați tasta .

### 4.9 Comutarea produsului în regimul Standby

- ▶ Apăsați tasta mai puțin de 3 secunde.
  - ◁ La încheierea solicitării curente, ecranul afișează **OFF** și apoi se stinge.
  - ◁ Este activat regimul Standby al produsului.
  - ◁ Este activată funcția de protecție contra înghețului a produsului.

- ◁ Nu este întreruptă alimentarea principală cu energie electrică. Produsul este alimentat în continuare cu tensiune.

### 4.10 Protecția contra înghețului

#### 4.10.1 Funcția de protecție contra înghețului a produsului

Funcția de protecție contra înghețului cauzează pornirea aparatului de încălzire și a pompei, de îndată ce se atinge temperatura de protecție din circuitul de încălzire.

- Temperatura de protecție: 12 °C

Pompa se oprește dacă se atinge temperatura minimă a apei în circuitul de încălzire.

- Temperatura minimă a apei: 15 °C

Dacă se atinge temperatura de aprindere a arzătorului în circuitul de încălzire, arzătorul pornește și rămâne în funcțiune până la atingerea temperaturii de blocare a arzătorului.

- Temperatura de aprindere a arzătorului: 7 °C
- Temperatura de blocare a arzătorului: 35 °C

Circuitul de apă caldă (apă rece și caldă) nu este protejat de cazanul de pardoseală.

Protecția contra înghețului a instalației poate fi asigurată numai de către cazanul de pardoseală.

Este necesar un regulator pentru controlul temperaturii instalației.

#### 4.10.2 Protecția contra înghețului a instalației



##### Indicație

Asigurați-vă de faptul că funcționează alimentarea cu curent electric și cu gaz a produsului.

**Condiții:** Absență în mai multe zile, Fără regulator

- ▶ Comutați produsul în regimul standby. (→ pagina 12)

**Condiții:** Absență în mai multe zile, Cu regulator

- ▶ Programați-vă absența la regulat pentru activarea dispozitivelor de protecție contra înghețului.

**Condiții:** Absență mai îndelungată

- ▶ Adresați-vă unui instalator calificat, pentru ca acesta să golească instalația resp. să protejeze circuitul de încălzire prin adăugarea unui aditiv special pentru protecția contra înghețului pentru instalații de încălzire.

## 5 Remedierea avariilor

### 5.1 Recunoașterea și remedierea erorilor

- ▶ Dacă există probleme la funcționarea produsului, atunci puteți verifica dumneavoastră unele puncte cu ajutorul tabelului din anexă.  
Remedierea avariilor (→ pagina 16)
- ▶ Dacă produsul nu funcționează ireproșabil, cu toate că ați verificat punctele din tabel, atunci adresați-vă unui instalator pentru remedierea erorii.

### 5.2 Afișarea codurilor de eroare

Codurile de eroare au prioritate față de restul afișajelor. Dacă apar simultan mai multe erori, atunci acestea se afișează alternativ câte 2 secunde.

- ▶ Dacă produsul dumneavoastră afișează un cod de eroare (F.xx), atunci adresați-vă unei persoane competente.

## 6 Îngrijirea și întreținerea

### 6 Îngrijirea și întreținerea

#### 6.1 Întreținere

Pentru o funcționare în siguranța, fiabilitate și durată de viață îndelungată, sunt necesare o inspecție anuală și o operațiune de revizie la doi ani, efectuate de persoana competentă.

#### 6.2 Îngrijirea aparatului



**Precauție!**  
**Riscul producerii de pagube materiale prin produse de curățare inadecvate!**

- ▶ Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

- ▶ Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.

#### 6.3 Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de scurgere

Conducta de scurgere a condensului și pâlnia de golire trebuie să fie permanent deschise.

- ▶ Controlați regulat conducta de scurgere a condensului și pâlnia de golire pentru deficiențe, în special pentru dopuri.

În conducta de scurgere a condensului și în pâlnia de golire nu trebuie să se vadă sau să se simtă obstacole.

- ▶ Dacă depistați deficiențe, atunci solicitați remedierea acestora de către un instalator.

### 7 Scoaterea din funcțiune

#### 7.1 Scoaterea temporară din funcțiune a produsului

- ▶ Scoateți temporar produsul din funcțiune numai dacă nu există pericol de îngheț.
- ▶ Opriiți produsul de la întrerupătorul principal prevăzut la locație.
  - ◀ Se stinge display-ul.
- ▶ La scoateri îndelungate din funcțiune (de ex. concediu) trebuie să închideți suplimentar robinetul de blocare a gazului și robinetul de apă rece.

#### 7.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului

- ▶ Însărcinați un instalator cu scoaterea definitivă a produsului din funcțiune.

### 8 Reciclarea și salubritatea

- ▶ Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat produsul.



Dacă produsul este marcat cu simbolul acesta:

- ▶ În cazul acesta, nu salubriți produsul în gunoiera menajeră.
- ▶ În loc de aceasta, predați produsul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.



Dacă produsul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci ele conțin substanțe toxice sau poluante.

- ▶ În cazul acesta, salubriți bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

### **9 Garanția și firma de service**

#### **9.1 Garanția**

Puteți solicita informații privind garanția producătorului la adresa de contact indicată pe partea posterioară.

#### **9.2 Serviciul de asistență tehnică**

Datele de contact pentru serviciul nostru de asistență tehnică le găsiți la adresa indicată pe partea posterioară sau pe [www.saunierduval.ro](http://www.saunierduval.ro).

## Anexă

### Anexă

## A Vedere de ansamblu asupra nivelului de utilizator

Nivel de setare	Valori		Unitate	Pas, alegere	Setări din fabrica
	min.	max.			
Instalația de încălzire					
Presiunea în instalația de încălzire	valoare actuală		bar	0,1	
	1	1,5			
Temperatura pe turul de încălzire	valoare actuală		°C	1	60
	10	Prese-tată în instalație			
Prepararea apei calde menajere					
Temperatura apei calde menajere	valoare actuală		°C	1	55
	35	60			
Temperatura apei calde ECO	valoare actuală		°C	1	
	35	50			

## B Remedierea avariilor

Eroare	Cauză	Măsură
Produsul nu este pus în funcțiune: – Lipsă apă caldă – Încălzirea nu devine caldă	Robinetul de blocare a gazului instalat la locație resp. robinetul de blocare a gazului la produs este închis.	Deschideți ambele robinete de blocare a gazului.
	Este închis robinetul de apă rece.	Deschideți robinetul de apă rece.
	Este întreruptă alimentarea electrică din clădire.	Verificați siguranța din clădire. Produsul repornește automat după restabilirea alimentării cu curent.
	Produsul este oprit.	Porniți produs (→ Capitolul „Pornirea produsului”).
	Temperatura pe turul de încălzire sau temperatura apei calde este reglată prea mică.	Reglați temperatura pe turul încălzirii și temperatura apei calde (→ Capitolul „Reglarea temperaturii pe turul de încălzire”/→ Capitolul „Reglarea temperaturii apei calde”).
Presiunea instalației este insuficientă. Deficit de apă în instalația de încălzire (codul de eroare: F.22).	Umpleți instalația de încălzire (→ Capitolul „Umplerea instalației de încălzire”). La scăderi frecvente ale presiunii, adresați-vă instalatorului dumneavoastră.	



Eroare	Cauză	Măsură
Produsul nu este pus în funcțiune: – Lipsă apă caldă – Încălzirea nu devine caldă	Presiunea instalației este prea mare.	Aerisiți un radiator pentru a reduce presiunea instalației de încălzire, sau adresați-vă pentru aceasta instalatorului dumneavoastră.
	Aer în instalația de încălzire.	Aerisirea caloriferelor Dacă problema se repetă: se înștiințează specialistul
	După trei încercări succesive de aprindere nereușite, instalația comută pe modul de avarie (codul de eroare: F.28).	Apăsați tasta $\odot$ . Produsul realizează o nouă încercare de aprindere. Dacă nu este remediată problema aprinderii după 3 încercări de deparazitare, adresați-vă unei persoane competente.
Prepararea apei calde este fără erori; încălzirea nu funcționează.	Regulatorul extern de temperatură nu este reglat corect.	Reglați corespunzător regulatorul extern de temperatură (→ Instrucțiunile de utilizare ale regulatorului de temperatură).





**Emitent / Producător**

**Saunier Duval ECCI**

17, rue de la Petite Baratte – BP 41535 -

44315 Nantes Cedex 03

Téléphone 033 240 68-10 10 – Téléco-

pie 033 240 68-10 53



**furnizor**

**Vaillant Group România**

Str. Nicolae Caramfil 75, sector 1 – 014142 București

Tel. 021 209 52 09 – Fax 021 232 22 76

office@saunierduval.ro – www.saunierduval.ro

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicare sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului.



**Saunier Duval**

Intotdeauna alături de tine

0020234467\_00 - 09.12.2015 14:09:31